

# Important safety

Please read carefully

---

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

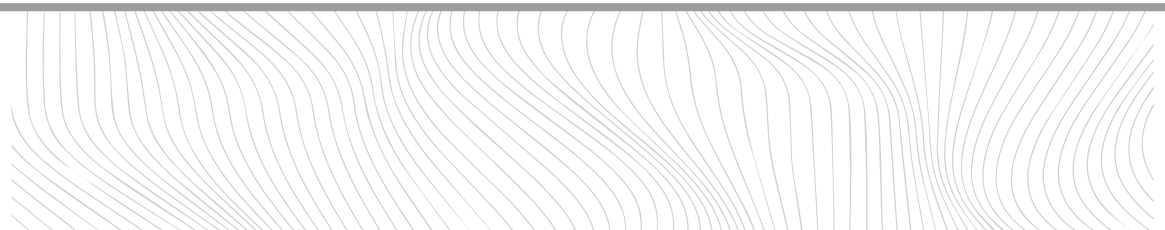
Leia atentamente

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie



**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.

- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** Hot surface – do not touch hot sections or heating components of the appliance.



**WARNING:** Keep the appliance away from flammable materials.

**FR** | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : surface chaude. Ne touchez pas les parties chaudes ou les composants chauffants de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



**WAARSCHUWING:** Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.

- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



**WARNUNG:** Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del aparato.



**ADVERTENCIA:** Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.

- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricitista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.

- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** superfície quente – não toque nas secções quentes nem nos componentes de aquecimento do aparelho.



**AVISO:** mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riparlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** superficie calda! Non toccare le superfici calde o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



**AVVERTENZA:** tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## **ISTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.

- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania, a przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas — pozostawiać je do ostygnięcia.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**UWAGA:** gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

**EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

**FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

**NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

**DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

### **PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

### **IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

### **PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD300125/MD000000/V1



| Funktion           | Voreingestellte Temperatur (°C) | Voreingestellter Zeit |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------|
| Fisch [FISH]       | 180                             | 10 Min.               |
| Pommes [CHIPS]     | 220                             | 20 Min.               |
| Gemüse [VEGETABLE] | 160                             | 15 Min.               |
| Backen [BAKE]      | 160                             | 25 Min.               |
| Dörren [DEHYDRATE] | 50                              | 8 Std.                |
| Manuell [MANUAL]   | 180                             | 10 Min.               |

#### Verwenden der Einstellung zum aufeinander abgestimmten Garen

Wenn Sie in jedem Garfach unterschiedliche Speisen mit unterschiedlichen Zeiten und Temperaturen zubereiten, können Sie die Einstellung zum aufeinander abgestimmten Garen verwenden. Damit die Speisen in beiden Fächern gleichzeitig fertig sind, **SCHRITT 2** Drücken Sie die Taste Fach 1. Befolgen Sie dabei die Anweisungen im Abschnitt „**Verwenden des Bedienfelds**“.

**SCHRITT 3** Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite Garfach, indem Sie auf die Taste Fach 2 drücken.

**SCHRITT 3** Drücken Sie die Taste zum aufeinander abgestimmten Garen. Die Taste leuchtet auf und zeigt damit an, dass die Einstellung ausgewählt wurde.

**SCHRITT 4** Drücken Sie die Start-/Pause-taste, um mit dem Garen zu beginnen.

#### Verwenden der Einstellung zum gleichzeitigen Garen

Verwenden Sie die Einstellung zum gleichzeitigen Garen, wenn Sie beide Garfächer verwenden und in den Fächern die gleichen Speisen zubereiten. So sind die Speisen in beiden Fächern zur gleichen Zeit fertig.

**SCHRITT 2** Drücken Sie die Taste Fach 1 oder 2. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Verwenden des Bedienfelds**“.

**SCHRITT 2** Drücken Sie die Taste zum gleichzeitigen Garen. Die Taste leuchtet weiterhin auf und zeigt damit an, dass die Einstellung ausgewählt wurde.

**SCHRITT 3** Drücken Sie die Start-/Pause-taste, um mit dem Garen zu beginnen.

**HINWEIS:** Die Ein-/Aus-Taste leuchtet weiterhin auf, während die Heißluftfritteuse angeschlossen ist.

#### Verwenden der Heißluftfritteuse

**SCHRITT 1** Schließen Sie die Heißluftfritteuse an die Stromversorgung an und schalten Sie sie ein. Die Heißluftfritteuse gliht ein Tonalisng aus und die Ein-/Aus-Taste leuchtet auf. Dadurch wird angezeigt, dass die Heißluftfritteuse Strom fließt. **SCHRITT 2** Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Heißluftfritteuse einzuschalten. Auf dem LED-Display wird „1“ und „2“ angezeigt. **SCHRITT 3** Drücken Sie die Taste Fach 1 oder 2. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Verwenden des Bedienfelds**“.

**SCHRITT 4** Geben Sie die Zutaten auf dem antihitzeschützten Garenfeld ein. Stellen Sie die Garzeit und die Temperatur ein.

**SCHRITT 5** Nehmen Sie die Garfächer heraus, indem Sie sie an den Griffen aus der Heißluftfritteuse ziehen. Stellen Sie die Garfächer auf eine ebene, stabile, hitzebeständige Oberfläche.

**SCHRITT 6** Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Verwenden des Bedienfelds**“. Stellen Sie die Garzeit und Temperatur mithilfe des digitalen Bedienfelds den Zutaten entsprechend ein. Sie können die Zeit und Temperatur auch über die Voreinstellungen festlegen. Beim Drücken der Taste wechseln diese automatisch zwischen Zeit- und Temperatureinstellungen für das Garen verschiedener Speisen hin und her. Diese Voreinstellungen können dann bei Bedarf über die Timer-Taste und die Temperatur-taste sowie mit den Tasten zum Erhöhen und Verringern angepasst werden.

**SCHRITT 7** Einige Zutaten müssen möglicherweise nach der Hälfte der Garzeit geschüttelt werden. Nehmen Sie die Garfächer an den Griffen aus der Heißluftfritteuse heraus. Schützen Sie die Garfächer vorsichtig und schwenken Sie sie dann wieder in das Gehäuse der Heißluftfritteuse, um mit dem Garen fortzufahren. Drehen Sie das Garfach nicht um und legen Sie es nicht, da heißes Öl oder Fett aus den Lüftungsräumen oder der Rückseite austreten kann.

**SCHRITT 8** Nach Abschluss des Garvorgangs und Ablauf der voreingestellten Zeit gibt die Heißluftfritteuse mehrmals ein Signalton aus und schaltet sich aus. Überprüfen Sie, ob die Speisen fertig gegart sind. Wenn die Speisen nicht gegart sind, schließen Sie die Garfächer und schieben Sie sie wieder in die Heißluftfritteuse. Wenn die Speisen gegart sind, leeren Sie den Inhalt in eine Schüssel oder auf einen Teller. Verwenden Sie hierfür ein hitzebeständiges Utensil.

**HINWEIS:** Wenn während des Betriebs die Garzeit oder Temperatur geändert werden muss, können Sie bei Bedarf über die Timer- und Temperatur-taste benutzen. Sie können auch die Tasten zum Erhöhen und Verringern nutzen.

**ACHTUNG:** Kippen Sie die Speisen nicht direkt in eine Schüssel oder auf einen Teller, da sich überschüssiges Öl oder Fett am Boden der Garfächer ansammelt und auf die Zutaten oder die Serviergeschüssel tropfen kann. Gehen Sie beim Öffnen und Schließen der Garfächer während des Betriebs vorsichtig vor, da sie sehr heiß werden.

**WARNUNG:** Die Nennspannung ist selbst bei ausgeschalteter Heißluftfritteuse noch vorhanden. Um die Heißluftfritteuse vollständig auszuschalten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

#### Aufbewahrung

Verwahren Sie sich, dass die Heißluftfritteuse abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Kabel niemals fest um die Heißluftfritteuse. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

#### Technische Daten

Produktcode: EK6467PBBF08  
Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Ausgangsleistung: 2400 W

#### Armazenamento

Verifique se a fritadeira de ar está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco. Nunca emrole o cabo muito apertado à volta da fritadeira de ar. Enrole-o num aperto para evitar danos.

#### Especificações

Código do produto: EK6467PBBF08  
Entrada: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Saída: 2400 W  
Consumo de energia (modo de espera): 0,8 W

IT) Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

#### Cosa fare e cosa non fare

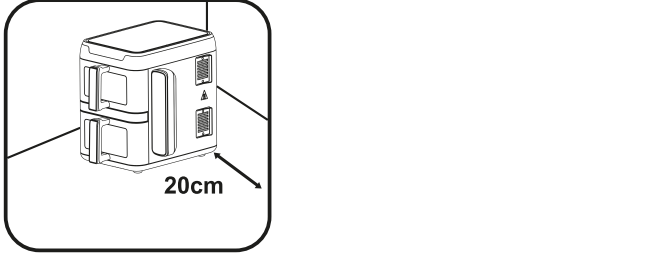
**COSA FARE:** Prima dell'uso, verificare che i vani di cottura siano ben fissati. In caso contrario, la friggitrice non funzionerà. Prendere i vani cottura esclusivamente dai manici. Fare attenzione durante la imozione del vano cottura, poiché è possibile che venga emesso del vapore.

**COSA NON FARE:** Non capovolgere i vani cottura poiché olio o grasso ad alte temperature potrebbero fuoriuscire dalla presa d'aria sul retro di ogni vano cottura. Tenere sempre i vani cottura in posizione verticale per evitare intorchi.

Non coprire la friggitrice ad aria o le sue prese d'aria, poiché in questo modo viene interrotto il flusso d'aria e il potrebbe provocare un surriscaldamento o risultati di cottura non uniformi.

Non riempire i vani cottura con olio o altri liquidi.

Non toccare i vani cottura durante o immediatamente dopo l'uso, poiché raggiungono temperature molto alte; afferre i vani cottura esclusivamente dai manici.



**AVVERTENZA: PRIMA DELL'USO, VERIFICARE CHE IL PRODOTTO DISPONGA DI ALMENO 20 CM DI SPAZIO LIBERO IN TUTTE LE DIREZIONI.**

#### Spegnimento automatico

La friggitrice ad aria è dotata di un sistema di spegnimento automatico, che si attiva una volta trascorso il tempo di cottura impostato. Il timer emette un segnale acustico e la friggitrice si spegne automaticamente.

**NOTA:** Se è necessario spegnere la friggitrice ad aria prima della fine del tempo impostato, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

#### Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere la friggitrice ad aria, scollegarla dall'alimentazione elettrica e lasciarla raffreddare completamente.

**PASSAGGIO 1:** Pulire l'unità principale della friggitrice ad aria con un panno morbido e umido, quindi asciugare accuratamente.

**PASSAGGIO 2:** lavare i vassoi di cottura antiodoreanti e le griglie di cottura con acqua calda e detersivo, quindi sciacquarli e asciugarli accuratamente. Pulire i vani cottura con un panno morbido e umido e asciugarli accuratamente. Non utilizzare detersivi aggressivi o spugne abrasive per la pulizia della friggitrice ad aria e dei relativi accessori, onde evitare possibili danni.

**NOTA:** la friggitrice ad aria deve essere pulita dopo ogni utilizzo.

#### Istruzioni per l'uso

#### Prima del primo utilizzo

Pulire la friggitrice ad aria seguendo le istruzioni riportate nella sezione „**Cura e manutenzione**“.

**NOTA:** al primo utilizzo, la friggitrice ad aria potrebbe emettere del fumo o un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata intorno all'apparecchio durante l'uso. Si consiglia di utilizzare la friggitrice ad aria senza cibo al suo interno per circa 10 minuti prima del primo utilizzo, ciò impedirà che il fumo e l'odore emessi compromettano il gusto degli alimenti.

#### Assemblaggio della friggitrice ad aria

**PASSAGGIO 1:** inserire i vassoi di cottura con rivestimento antiodoreante nei vani cottura, verificando che siano posizionati correttamente, con le frecce rivolte verso i lati destro e sinistro del vano cottura.

**PASSAGGIO 2:** per la cottura su quattro livelli, posizionare le griglie di cottura sopra i vassoi di cottura, assicurandosi che i manici si trovino sul lato sinistro e destro di ogni vano principale della friggitrice ad aria.

Stromverbrauch (Standby-Modus): 0,8 W

**ES |** Conserve estas instrucciones como referencia futura.

#### Qué hacer y qué no hacer

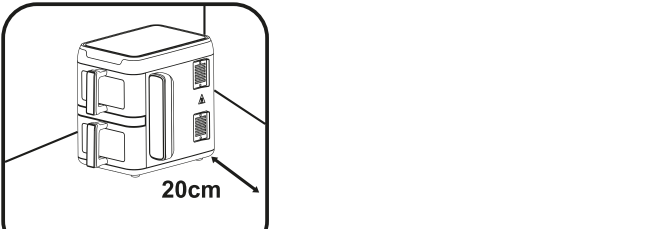
**QUÉ HACER:** Compruebe que los compartimentos de cocción están correctamente colocados antes de usar la freidora. De lo contrario, la freidora de aire no funcionará. Sujete los compartimentos de cocción únicamente por las asas destinadas a tal fin. Tenga cuidado al retirar los compartimentos de cocción, ya que pueden emitir vapor.

**QUÉ NO HACER:** No cubra los compartimentos de cocción, ya que puede salir aceite o grasa caliente por los orificios de ventilación situados en la parte posterior del compartimento de cocción. Mantenga siempre los compartimentos de cocción en posición vertical para evitar lesiones.

No cubra la freidora de aire ni bloquee sus entradas de aire, ya que esta alterará el flujo de aire y podría causar un sobrecalentamiento o irregularidades en los resultados de cocción.

No toque los compartimentos de cocción con aceite ni ningún otro líquido.

No fere los compartimentos de cocinado durante el uso o directamente después, ya que se calientan mucho; sujete el compartimento de cocinado solo por el asa.



**ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE QUE LA FREIDORA DE AIRE ESTÉ AL MENOS A 20 CM DE DISTANCIA DE OTROS OBJETOS EN TODAS LAS DIRECCIONES ANTES DE UTILIZARLA.**

#### Apagado automático

La freidora de aire cuenta con una función de apagado automático. Esto puede activarse si ha transcurrido el tiempo de cocción establecido, lo que provocará que el temporizador emita un sonido y se active el apagado automático, desactivando la freidora de aire.

**NOTA:** Si necesita apagar la freidora de aire antes de que transcurra el tiempo de cocción establecido, apéguela y desenchúfela de la corriente eléctrica.

#### Cuidados y mantenimiento

Apague y desenchufe siempre la freidora de aire de la corriente eléctrica, y deje que se enfríe por completo antes de limpiar o realizar labores de mantenimiento.

**PASO 1:** Limpie la unidad principal de la freidora de aire con un paño suave y húmedo, y séquela bien.

**SCHRITT 2:** Nach Abschluss des Garvorgangs und Ablauf der voreingestellten Zeit gibt die Heißluftfritteuse mehrmals ein Signalton aus und schaltet sich aus. Überprüfen Sie, ob die Speisen fertig gegart sind. Wenn die Speisen nicht gegart sind, schließen Sie die Garfächer und schieben Sie sie wieder in die Heißluftfritteuse. Wenn die Speisen gegart sind, leeren Sie den Inhalt in eine Schüssel oder auf einen Teller. Verwenden Sie hierfür ein hitzebeständiges Utensil.

**HINWEIS:** Wenn während des Betriebs die Garzeit oder Temperatur geändert werden muss, können Sie bei Bedarf über die Timer- und Temperatur-taste benutzen. Sie können auch die Tasten zum Erhöhen und Verringern nutzen.

**ACHTUNG:** Kippen Sie die Speisen nicht direkt in eine Schüssel oder auf einen Teller, da sich überschüssiges Öl oder Fett am Boden der Garfächer ansammelt und auf die Zutaten oder die Serviergeschüssel tropfen kann. Gehen Sie beim Öffnen und Schließen der Garfächer während des Betriebs vorsichtig vor, da sie sehr heiß werden.

**WARNUNG:** Die Nennspannung ist selbst bei ausgeschalteter Heißluftfritteuse noch vorhanden. Um die Heißluftfritteuse vollständig auszuschalten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

#### Aufbewahrung

Verwahren Sie sich, dass die Heißluftfritteuse abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Kabel niemals fest um die Heißluftfritteuse. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

#### Technische Daten

Produktcode: EK6467PBBF08  
Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Ausgangsleistung: 2400 W

**NOTA:** La freidora de aire debe limpiarse después de cada uso.

**NOTA:** Cuando utilice la freidora de aire por primera vez, puede desprender un ligero humo u olor. Es algo normal que desaparezca pronto. Deje que haya suficiente ventilación alrededor de la freidora de aire durante su uso. Se recomienda utilizar la freidora de aire sin alimentos durante aproximadamente 10 minutos antes de utilizarla por primera vez; esto evitará que el humo o el olor iniciales afecten al sabor de la comida.

**NOTA:** La freidora de aire viene premontada. Los compartimentos de cocción deben estar bien cerrados antes de usarse, ya que de lo contrario la freidora de aire podría no funcionar.

**NOTA:** la friggitrice ad aria è preassemblata. Chiudere i vani cottura prima dell'uso; in caso contrario, l'apparecchio non funzionerà.

**NOTA:** la friggitrice ad aria è preassemblata. Chiudere i vani cottura prima dell'uso; in caso contrario, l'apparecchio non funzionerà.

#### Utilizzo del pannello di controllo

Quando viene collegata all'alimentazione elettrica e accesa, la friggitrice ad aria emette un segnale acustico e il pulsante di accensione si illumina per indicare che la friggitrice ad aria è collegata.

**PASSAGGIO 2:** premere il pulsante di accensione per accendere la friggitrice ad aria.

#### Funzione manuale

Il tempo e la temperatura possono essere impostati manualmente; i valori di tempo e temperatura dipendono dal cibo da cuocere.

**PASSAGGIO 1:** collegare la friggitrice ad aria all'alimentazione elettrica e accenderla.

**PASSAGGIO 2:** Selezionare il relativo vano toccando "1" o "2". Il numero del vano si illumina in blu per indicare la selezione.

**PASSAGGIO 3:** premere il pulsante funzione per selezionare la modalità di cottura desiderata.

**PASSAGGIO 4:** premere il pulsante della temperatura e utilizzare i pulsanti di aumento e diminuzione per impostare la temperatura desiderata. La temperatura può essere impostata da 60 a 200 °C.

**PASSAGGIO 5:** premere il pulsante Time e utilizzare i pulsanti di aumento eddiminuzione per impostare la durata desiderata, fino a un massimo di 60 minuti.

**PASSAGGIO 6:** premere il pulsante di avvio/pausa per iniziare la cottura.

**NOTA:** per ulteriori informazioni e linee guida sulla cottura, fare riferimento al ricettario.

**NOTA:** se il tempo o la temperatura di cottura devono essere modificati durante l'uso, utilizzare i pulsanti del timer e della temperatura, insieme ai pulsanti di aumento e diminuzione, secondo necessità.

#### Funzioni preimpostate

**PASSAGGIO 1:** collegare la friggitrice ad aria all'alimentazione elettrica e accenderla.

**PASSAGGIO 2:** Selezionare il relativo vano toccando "1" o "2". Il numero del vano si illumina in blu per indicare la selezione.

**PASSAGGIO 3:** premere il pulsante funzione per selezionare la funzione preimpostata desiderata. La funzione preimpostata può essere regolata manualmente utilizzando i pulsanti del timer e della temperatura insieme ai pulsanti di aumento e diminuzione, se necessario.

**PASSAGGIO 4:** premere il pulsante di avvio/pausa per iniziare la cottura. Una volta trascorso il tempo preimpostato, il timer emette un segnale acustico e la friggitrice ad aria si spegne.

**PASSAGGIO 5:** per spegnere la friggitrice ad aria, premere il pulsante di accensione.

**NOTA:** per mettere in pausa la cottura, premere i pulsanti di avvio/pausa. Per riprendere la cottura, premere nuovamente il pulsante di avvio/pausa. Durante la cottura, il tempo e la temperatura possono essere regolati in qualsiasi momento premendo "1" o "2" e utilizzando i pulsanti del timer e della temperatura insieme ai pulsanti di aumento/diminuzione. Se il vano viene rimosso durante la cottura, il processo viene interrotto ed è necessario inserire il nuovo vano per riprendere la cottura.

**NOTA:** per mettere in pausa la cottura, premere i pulsanti di avvio/pausa. Per riprendere la cottura, premere nuovamente il pulsante di avvio/pausa. Durante la cottura, il tempo e la temperatura possono essere regolati in qualsiasi momento premendo "1" o "2" e utilizzando i pulsanti del timer e della temperatura insieme ai pulsanti di aumento/diminuzione. Se il vano viene rimosso durante la cottura, il processo viene interrotto ed è necessario inserire il nuovo vano per riprendere la cottura.

| Funzione                 | Temperatura preimpostata (°C) | Timer preimpostato |
|--------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Pollo [CHICKEN]          | 220                           | 20 min             |
| Bistecca [STEAK]         | 180                           | 12 min             |
| Polpetta [PORK]          | 200                           | 18 min             |
| Pesce [FISH]             | 180                           | 10 min             |
| Chips [CHIPS]            | 220                           | 20 min             |
| Verdure [VEGETABLE]      | 160                           | 15 min             |
| Dolci [BAKE]             | 160                           | 25 min             |
| Essiccazione [DEHYDRATE] | 50                            | 8 ore              |
| Manuale [MANUAL]         | 180                           | 10 min             |

#### Utilizzo dell'impostazione Sync Cook (Sincronizza cottura)

Quando per ogni vano si impostano temperatura e tempi di cottura diversi, l'impostazione "Sync Cook" (Sincronizza cottura) consente di far terminare la cottura nello stesso momento in entrambi i vani.

**PASSAGGIO 1:** premere il pulsante vano 1 e selezionare le impostazioni richieste seguendo le istruzioni riportate nella sezione „**Utilizzo del pannello di controllo**“.

**PASSAGGIO 2:** ripetere per il secondo vano cottura premendo il pulsante vano 2.

**PASSAGGIO 3:** premere il pulsante Sync Cook (Sincronizza cottura); il pulsante resta illuminato a indicare che l'impostazione è stata selezionata.

**PASSAGGIO 4:** premere il pulsante di avvio/pausa per iniziare la cottura.

#### Utilizzo dell'impostazione Match Cook (Abbina cottura)

Quando si utilizzano entrambi i vani cottura per cuocere gli stessi alimenti, l'impostazione Match Cook (Abbina cottura) consente di far terminare la cottura nello stesso momento in entrambi i vani.

**PASSAGGIO 1:** premere il pulsante tempo 1 e selezionare le impostazioni richieste seguendo le istruzioni riportate nella sezione „**Utilizzo del pannello di controllo**“.

**PASSAGGIO 2:** per la cottura su quattro livelli, posizionare le griglie di cottura sopra i vassoi di cottura, assicurandosi che i manici si trovino sul lato sinistro e destro di ogni vano principale della friggitrice ad aria.

**PASSAGGIO 3:** premere il pulsante di avvio/pausa per iniziare la cottura.

**NOTA:** i pulsanti di accensione rimane acceso mentre la friggitrice di aria è collegata.

#### Uso del panelo de control

Cuando la freidora de aire está enchufada y conectada a la corriente eléctrica, la unidad principal emitirá un sonido y el botón de encendido se iluminará para indicar que está conectada.

Pulse el botón de encendido para encender la freidora de aire.

#### Función manual

El tiempo y la temperatura se pueden ajustar manualmente; los valores de tiempo y temperatura dependen de los alimentos que se cocinen.

**PASO 1:** Conecte la freidora de aire a la corriente eléctrica.

**PASO 2:** Seleccione el compartimento correspondiente tocando "1" o "2". El número del compartimento se iluminará en azul para indicar la selección.

**PASO 3:** Pulse el botón de función para seleccionar el modo de cocción deseado.

**PASO 4:** Pulse el botón de temperatura y utilice los botones de aumento y disminución para seleccionar la temperatura deseada. La temperatura se puede ajustar de 60 a 200 °C.

**PASO 5:** Pulse el botón de tiempo y utilice los botones de aumento y disminución para seleccionar el tiempo deseado, hasta un máximo de 60 minutos.

**PASO 6:** Pulse el botón de inicio/pausa para comenzar a cocinar.

**NOTA:** Consulte el cuadern de recetas para obtener información adicional y pautas de cocción.

#### Funciones preestablecidas

**PASO 1:** Conecte la freidora de aire a la corriente eléctrica.

**PASO 2:** Seleccione el compartimento correspondiente tocando "1" o "2". El número del compartimento se iluminará en azul para indicar la selección.

**PASO 3:** Pulse el botón de función para seleccionar la función preestablecida deseada. La función preestablecida se puede ajustar manualmente mediante los botones de tiempo y temperatura, junto con los botones de aumento y disminución, si es necesario.

**PASO 4:** Pulse el botón de inicio/pausa para comenzar a cocinar. Una vez transcurrido el tiempo programado, sonará el temporizador y la freidora de aire se apagará.

**PASO 5:** Para apagar la freidora de aire, pulse el botón de encendido.

**NOTA:** Para pausar el proceso de cocción, pulse el botón de inicio/pausa. Para reanudar la cocción, vuelva a pulsar el botón de inicio/pausa. Durante el proceso de cocción, se pueden ajustar el tiempo y la temperatura en cualquier momento pulsando "1" o "2" y utilizando los botones de tiempo y temperatura junto con los botones de aumento y disminución. Si se retira el compartimento de cocción antes de que la comida esté lista, se interrumpirá el proceso. Vuelva a colocarlo para reaproar la cocción.

**NOTA:** Si necesita cambiar el tiempo de cocción o el ajuste de temperatura durante el uso de la freidora, solo tiene que utilizar los botones de tiempo y temperatura, junto con los botones de aumento y disminución, según sea necesario.

**PRECAUCIÓN:** No vuelque los alimentos directamente en un recipiente o plato, ya que el exceso de aceite o grasa puede acumularse en el fondo de los compartimentos de cocción y gotear sobre los ingredientes o el plato. Tenga cuidado al abrir y cerrar los compartimentos de cocción durante su uso, ya que alcanzarán una temperatura muy alta.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de aire, desenchúfela de la corriente eléctrica.

**ADVERTENCIA:** La tensión nominal persiste incluso cuando la freidora de aire está apagada. Para apagar por completo la freidora de